

**No. 10639**

---

**FRANCE  
and  
CAMEROON**

**Convention concerning relations between the Cameroonian  
Treasury and the French Treasury. Signed at Yaoundé  
on 13 November 1960**

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 5 August 1970.*

---

**FRANCE  
et  
CAMEROUN**

**Convention organisant les relations entre le Trésor camerou-  
nais et le Trésor français. Signée à Yaoundé le 13 novem-  
bre 1960**

*Texte authentique : français.*

*Enregistrée par la France le 5 août 1970.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION<sup>1</sup> CONCERNING RELATIONS BETWEEN THE  
CAMEROONIAN TREASURY AND THE FRENCH  
TREASURY

The President of the French Republic and  
The President of the Republic of Cameroon  
Have decided to conclude this Convention.

For that purpose they have appointed as their plenipotentiaries:

The President of the French Republic:

Mr. Maurice Couve de Murville, Minister for Foreign Affairs;

The President of the Republic of Cameroon:

Mr. Charles-René Okala, Minister for Foreign Affairs,

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form,  
have agreed on the following provisions:

*Article 1*

The French Treasury may effect transactions at the request and for account of the Cameroonian Treasury outside the territory of the Republic of Cameroon.

Within the territory of the Republic of Cameroon, the Cameroonian Treasury may effect transactions at the request and for account of the French Treasury.

Transactions which Cameroonian public accounts officers and French public accounts officers are required to effect for one another in their capacity as reciprocal agents shall be centralized by the Central Treasurer of Cameroon and by the French Paymaster in Cameroon in a settlement account to be opened:

- In the books of the Central Treasurer of Cameroon, and
- In the books of the French Paymaster in Cameroon.

These transactions shall be effected in the manner specified in articles 2, 3, 4, 5, 6 and 7 of this Convention.

<sup>1</sup> Came into force on 27 January 1961 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 15.

*Article 2*

Payments and collections relating to warrants issued by the competent French authorities the payment or collection of which is to be effected within the territory of Cameroon shall be centralized by the French Paymaster in Cameroon. Where the payments or collections are to be effected by Cameroonian accounts officers, the Central Treasurer of Cameroon shall countersign the warrants and forward them to the competent Cameroonian accounts officers.

Payments within the territory of the State of Cameroon as referred to in the preceding paragraph shall be effected, whether by the French Paymaster or by Cameroonian accounts officers, in accordance with the procedures laid down in the laws and regulations applicable in Cameroon. Cameroonian accounts officers must, however, comply with instructions entered on payment warrants by the authorizing accounts officer to indicate, for instance, the period of validity of the payment warrant or the fact that payment is subject to the presentation of documents which are to be attached to the warrant.

Collections within the territory of the State of Cameroon as referred to above shall be effected, at the request of the French accounts officer responsible for the collection schedule or warrant, by the French Paymaster in Cameroon or through the courtesy of the Cameroonian accounts officer for the place of domicile or residence of the debtor or the place where his property is situated.

*Article 3*

Income and expenditure transactions of the French Treasury effected by Cameroonian accounts officers shall be centralized in the books of the Central Treasurer of Cameroon, who shall enter the amount received or expended in the settlement account with the French Treasury. The documents pertaining to the transactions shall be transmitted to the French Paymaster in Cameroon.

In the books of the French Paymaster in Cameroon, a corresponding debit or credit entry shall be made in the settlement account with the Cameroonian Treasury.

*Article 4*

Payments and collections relating to warrants issued by the competent Cameroonian authorities the payment or collection of which is to be effected outside the territory of the Republic of Cameroon shall be centralized by the Central Treasurer of Cameroon, who may arrange for them to be effected

by the French Treasury. The French Paymaster in Cameroon shall countersign the warrants and forward them to the competent accounts officers.

Payments outside the territory of the Republic of Cameroon as referred to in the preceding paragraph shall be effected through the French Treasury, in accordance with the procedures laid down in the laws and regulations applicable *ratione loci*. The paying accounts officer must, however, comply with instructions entered on the payment warrant by the authorizing accounts officer to indicate, for instance, the period of validity of the payment warrant or the fact that payment is subject to the presentation of documents which are to be attached to the warrant.

Collections outside the territory of the Republic of Cameroon as referred to above shall be effected, at the request of the Cameroonian accounts officer responsible for the collection schedule or warrant, by the Central Treasurer of Cameroon through the courtesy of the French Treasury.

#### Article 5

Income and expenditure transactions of the Cameroonian Treasury effected outside the territory of the Republic of Cameroon through the French Treasury shall be centralized by the French Paymaster in Cameroon, who shall enter the amount received or expended in the settlement account with the Cameroonian Treasury. The documents pertaining to the transactions shall be transmitted to the Central Treasurer of Cameroon.

In the books of the Central Treasurer of Cameroon, a corresponding debit or credit entry shall be made in the settlement account with the French Treasury.

#### Article 6

Transactions effected by Cameroonian accounts officers for account of the French Treasury which are disallowed by the French Treasury and transactions effected through the French Treasury for account of the Cameroonian Treasury which are disallowed by the Cameroonian Treasury shall be referred back for purposes of adjustment to the Central Treasurer of Cameroon and the French Paymaster in Cameroon respectively; the original entry in the settlement account between the two Treasuries shall be reversed accordingly.

In case of continuing disagreement between the two Treasuries concerning responsibility for a transaction, the amount of the transaction shall be placed in a suspense account in the books of the Treasury which effected the transaction, pending a decision by the Special Commission provided for in article 14.

*Article 7*

The value date of all reciprocal transactions entered in the settlement account between the two Treasuries during any month shall be deemed to be the last day of the month.

On the afternoon of the last day of each month, the balances of the settlement accounts between the two Treasuries shall be agreed in relation to the transactions posted to those accounts from the morning of the first day to the afternoon of the last day of the month.

Where the last day of a month falls on a day other than a working day, the balances shall be agreed on the last preceding working day and the value date of transactions entered during the period in question shall be the day on which the balances are agreed.

Settlement of the balance as determined at the end of each month shall be made in cash before the date on which the balances are next to be agreed, the debtor State effecting payment to the creditor State in the currency of the latter.

If for three consecutive months the settlement account between the two Treasuries shows, at each periodic settlement, a balance of more than 150 million francs CFA to the debit of the same State, the creditor State may request the debtor State to pay to it an advance deposit the amount of which shall be determined by mutual agreement and may be reviewed.

The amount of the debit balance referred to in the preceding paragraph may be modified by an exchange of letters.

*Article 8*

The French Treasury shall be represented in Cameroon by a French Paymaster.

The French Paymaster shall centralize all income and expenditure transactions of the French Republic effected within the territory of the Republic of Cameroon.

He may open individual accounts for French personnel with diplomatic status employed in Cameroon and for non-Cameroonian officials on the staff of the Office of the French Paymaster.

*Article 9*

The general provisions of the General Agreement on technical co-operation in matters of personnel<sup>1</sup> shall be applicable to French officials made available to the Cameroonian Treasury services.

<sup>1</sup> See p. 225 of this volume.

Except in cases of serious misconduct, however, the period of one month stipulated in the General Agreement for notice of the return of officials shall be extended to two months in the case of officials appointed to accounting posts in a personal or acting capacity.

Officials appointed to accounting posts in a personal or acting capacity shall be provided with accommodation on the premises of the office for which they are responsible. They shall be entitled to appoint their cashiers.

#### *Article 10*

The Cameroonian Treasury may receive advances from the Treasury of the French Republic in the manner specified in article 153 of French Ordinance No. 58.1374 of 30 December 1958.

The manner in which these advances are made shall be governed by the exchange of letters which took place in pursuance of article 22 of the Convention of 31 December 1959 relating to the Treasury.

#### *Article 11*

Settlements between the Cameroonian postal administration and other postal administrations or offices within the franc area may be effected through the French Paymaster in Cameroon and the Central Treasurer of Cameroon, on the dates and in the manner specified in the agreements to be concluded between such administrations and offices, particularly in relation to cash items and postal transfers.

Until such agreements are concluded, postal settlements shall continue to be effected under the conditions in force on the date of signature of this Convention.

The postal settlements referred to in this article shall not be included in the periodic settlements mentioned in article 7.

#### *Article 12*

The French Deposit and Consignment Office shall transfer to the Cameroonian Treasury those deposits and consignments received by it prior to 1 April 1960 which pertain to Cameroon. This transfer shall be effected in the manner specified in a special agreement.

#### *Article 13*

The French Republic shall undertake to assist the Cameroonian Govern-

ment in ensuring the most effective operation of the Cameroonian Treasury services.

Such aid may be given, at the request of the Cameroonian Government, in the form of the provision of qualified officials, technical assistance from the specialized departments of the French Treasury for any purpose within the scope of this Convention and professional training for Cameroonian Treasury officials.

The Cameroonian Government declares itself ready, in so far as it is able, to make available to the French Government any Cameroonian officials considered necessary by the French Government for the effective operation of the Office of the French Paymaster in Cameroon.

#### *Article 14*

There shall be established a Special Commission, to which any difficulties that might arise in the application of this Convention shall be referred.

The Commission shall be composed of three persons appointed by the Cameroonian Government and three persons appointed by the French Government, on the basis of their personal merits, and shall take decisions by a two-thirds majority.

The chairmanship of the Commission shall be held alternately by one of the persons appointed by the Cameroonian Government and one of the persons appointed by the French Government.

#### *Article 15*

This Convention shall enter into effect on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place in Paris as soon as possible.

DONE at Yaoundé, on 13 November 1960, in duplicate.

[CHARLES-RENÉ OKALA]

[MAURICE COUVE DE MURVILLE]